

Im Mai 1885, als Theodor Kirchners zwölf Klavierstücke op. 74 mit dem Titel *Alte Erinnerungen* bei Hofmeister in zwei Heften erschienen (Platten-Nr. 8068–8069), hatte der Komponist guten Grund, in Erinnerungen zu schwelgen. Es ging ihm in diesem Jahr finanziell miserabel. Gewiß hatte der im Dezember 1884 gebildete Ehrenfonds einige Gelder zusammengebracht, doch sehnte sich der zu Depressionen neigende Musiker nach den schönen Schweizer Jahren zurück, und er hoffte auch, wieder in Zürich Fuß fassen zu können. Kirchners Frau Marie schilderte die Lage in einem 1884 verfaßten Brief an den Zürcher Dirigenten und Konservatoriumsdirektor Friedrich Hegar: „Wir sind bereits über ein Jahr hier in Dresden, ohne daß mein Mann nur eine einzige Stunde zu geben hätte. Was die Stelle am Conservatorium anbelangt, ist es bloß eine Ehrenstellung die ihm monatlich 50 Mark einbringt. Dafür können wir nicht einmal genug Brod haben. Seit wir nun hier sind, leben wir eigentlich von Schulden. ... Nun lieber Herr Hegar, bitte ich Sie um Gotteswillen, können Sie meinem Mann keine Stellung am dortigen Conservatorium anbieten?“

Am 2. März 1885 richtete Kirchner selber einen Brief an seinen alten Freund Hegar: „Muß eben den ganzen Tag Nothen schreiben und zwar mehr arrangiren als selber machen, was wirklich auch nützlicher ist, bes. wenn die Verleger nicht viel mehr fürs eigene bezahlen wollen.“

Übrigens kommen bei Hofmeister 12 Clavier Stücke von mir heraus, mit denen ich eine Art von Massenmord begehen möchte – nehml. sie an 12 Damen, die ehemals z. T. Schülerinnen von mir waren – und da könntest Du mir einen kleinen Gefallen thun – aber schleunigst: Nehmlich Ist Frl. Jos. Brändli oder Brändlin noch widmungsfähig?“ Weiter erkundigt er sich nach anderen ehemaligen Schülerinnen aus seiner Schweizer Zeit. Bereits die zehn Stücke seines Opus 56 (*In stillen Stunden*) hatte er zehn Herren gewidmet, Musikern wie wohlgenigten Rezensenten. Das Vorhaben, die einzelnen „Alten Erinnerungen“ je einer Dame zu widmen, ließ Kirchner aber fallen. Die Erstausgabe wurde sodann „Fräulein Josephine Brändlin gewidmet“. Josephine Brändlin (1837–1898, ursprünglich: Brändli) war die Tochter des Baumwollindustriellen Albert Brändli (1814–1851) und Enkelin des berühmten Couturiers Johann Jakob Staub (1783–1852), der in Paris zu gesellschaftlichem wie literarischem Ruhm und Vermögen gelangt war. Josephine wuchs teilweise im Schloß Meienfeld in Jona am Zürichsee auf, siedelte aber nach dem Tod des Vaters mit ihrer Mutter nach Zürich um.

Die Neuausgabe basiert auf den Erstdruck, berücksichtigt jedoch eine Revision der letzten Erinnerung, die Kirchner in sein Handexemplar (Brahms-Institut an der Musikhochschule Lübeck) notiert hat. Dort hieß Takt 22 ursprünglich Des-f'-b'-des" / des-b' / f-b-as'. Es ist nicht eindeutig, ob Kirchner das des" im ersten Akkord tilgen wollte.

In May 1885, when Theodor Kirchner's twelve piano pieces op. 74, entitled *Alte Erinnerungen**, were published by Hofmeister in two volumes (plate numbers 8068–8069), the composer had good reason to reminisce. It was a year of financial misery. To be sure, the testimonial collection for Kirchner established in December 1884 was accumulating considerable funds, but the depressive musician felt a longing for the beautiful years once spent in Switzerland, and he also hoped to re-establish himself in Zurich. In a letter written in 1884, Kirchner's wife Marie described the situation to the Zurich conductor Friedrich Hegar, who was also head of the Zurich Conservatoire: “We have been in Dresden for already over a year, but my husband doesn't have a single lesson to give. Regarding his position at the Conservatoire, it is merely an honorary post that pays him 50 marks a month. That is not even enough to buy sufficient bread. Since we moved here, we live on debts alone. ... Dear Mr Hegar, I beg you for God's sake, couldn't you offer my husband a position at the Conservatoire there?”

On 2 March 1885 Kirchner himself wrote his old friend Hegar: “I have to spend the whole day writing music, yet more arranging than composing, which truly is more profitable, especially when the publishers hardly want to pay much more for my own works.”

By the way: Hofmeister is publishing 12 of my piano pieces, with which I am planning a kind of mass murder – namely on 12 ladies, some of whom were once pupils of mine – and here you could do me a small favour – but right away: namely: Is Miss Jos. Brändli or Brändlin still dedicatable? Kirchner continues to make enquiries about other former Swiss pupils. He had already dedicated the ten pieces of his op. 56 (*In stillen Stunden*) to ten gentlemen, all of them musicians or favourable reviewers. Ultimately, Kirchner decided not to offer each “Old Memory” to another lady. The first edition was “Dedicated to Fräulein Josephine Brändlin”. The dedicee Josephine Brändlin (1837–1898, originally Brändli) was the daughter of the cotton mill owner Albert Brändli (1814–1851) and granddaughter of the famous master tailor Johann Jakob Staub (1783–1852), who had achieved social and literary fame and accumulated quite a fortune. Josephine grew up in the family mansion Meienfeld in Jona on the Lake of Zurich, but she moved to Zurich with her mother after the death of her father.

The present edition is based upon the first edition, but includes a revision to the last piece that Kirchner entered into his hand copy (Brahms Institute at the Musikhochschule Lübeck). Bar 22 originally read D flat-f'-b flat'-d flat" / d flat-b flat' / f-b flat-a flat'. It is not clear if Kirchner wanted to delete the d flat" in the first chord.

* The title may be translated literally as “Old Memories”, but a contemporary London journal called the work “Recollections of bygone days”.